

**REGULAMIN / REGULATIONS**  
**63. Międzynarodowy Wyścig Kolarski**  
**„Dookoła Mazowsza”**  
**15-18 LIPIEC 2020 R. /15-18 JULY 2020**



**1. Organizator / Organizer**

Stowarzyszenie Wspierania i Rozwoju Sportu „Mazovia Team”  
Adres organizatora: 01-494 Warszawa ul. J. Waldorffa 29,  
E-mail: mazoviateam@interia.pl  
Dyrektorem Wyścigu jest Marcin Wasiołek tel. 501 550 347  
Wyścig odbywa się zgodnie z przepisami UCI.  
*Stowarzyszenie Wspierania i Rozwoju Sportu “Mazovia Team”*  
*Organizer`s address: 01-494 Warszawa, Waldorffa 29,*  
*E-mail: mazoviateam@interia.pl*  
*Race Director: Marcin Wasiołek phone: +48 501 550 347*  
*Race is held under the UCI rules.*

**2. Klasa wyścigu / Race class**

Wyścig posiada klasę ME 2.2. i w związku z tym, zgodnie z art. 2.10.008, zawodnicy zdobywają następujące punkty:

- 40, 30, 25, 20, 15, 10, 5, 3, 3, 3 – punkty dla najlepszych 10 zawodników w klasyfikacji generalnej wyścigu,
- 7, 3, 1 – punkty dla 3 najlepszych zawodników na etapie,
- 1 – punkt dla lidera klasyfikacji generalnej,

do rankingu UCI Continental Elite Mężczyzn i poniżej 23

Wyścig jest w kalendarzu UCI Europe Tour.

*The race is registered in class ME 2.2 and in accordance with article 2.10.008 following amount of points shall be awarded:*

- 40, 30, 25, 20, 15, 10, 5, 3, 3, 3 points to first 10 cyclists in general classification of the race,
- 7, 3, 1 points to the best 3 riders of each stage,
- 1 point to the leader of the general classification.

*for the UCI ranking Continental Men Elite and Under 23*

*Race is in UCI Europe Tour Calendar.*

**3. Uczestnictwo / Participation**

W wyścigu mogą wziąć udział Profesjonalne Grupy Kontynentalne, grupy kontynentalne, drużyny narodowe, regionalne i klubowe zgodnie z art. 2.1.005 przepisów UCI. Zagraniczne, klubowe, narodowe ekipy muszą posiadać upoważnienie swoich krajowych federacji.

Każda drużyna może składać się z 4 - 6 zawodników zgodnie z art. 2.2.003 przepisów UCI.

*The race is open to UCI Professional continental teams, UCI continental teams, as well as national, regional and club teams as per article 2.1.005 of the UCI regulations. Foreign national, regional and club teams should have the authorization of their national federations. Every team must consist of 4 – 6 riders, in accordance with article 2.2.003 UCI Cycling Regulations (UCI CR).*

**4. Biuro wyścigu / Race office**

Biuro zawodów czynne 15 lipca (środa) w godz. 8.00 – 10.45 w Teresinie, Al. XX-lecia 32. Weryfikacja zgłoszeń, akredytacja ekip, wydawanie numerów od godz. 8.00 do 10.45.

Odprawa techniczna odbędzie się zgodnie z art.1.2.087 przepisów UCI w biurze wyścigu 15 lipca o godz.11.00

*At the start, the race office shall be open starting on Wednesday, 15 July from 8:00 to 10:45 in the race office located at the following address: TERESIN, STR. XX-lecia 32. Verification of applications, issuing accreditations of teams and start numbers will take place at the race office on 15 July from 8:00 to 10:45*

*The technical briefing in accordance with article 1.2.087 of the UCI regulations, in the presence of the Members of the Commissaires' Panel will be held at the race office 15 July at 11.00.*

## **5. Kolejność startu - jazda indywidualna na czas / Starting order for individual time trial**

II etap zostanie rozegrany jako jazda indywidualna na czas.

Zawodnicy startują co pół minuty według wyników po I etapie.

Zgodnie z przepisami art. 2.4.016 przepisów UCI czas będzie mierzony z dokładnością do 0,01 sek., a do klasyfikacji podawany jest w pełnych sekundach.

*II stages will be held as an individual time trial.*

*The competitors start every half minute according to the results after stage I.*

*According to UCI article 2.4.016 time will be kept with accuracy to one-hundredth of a second. In General Classification time will be shown in whole seconds.*

## **6. Radio wyścigu / Radio Tour**

Radio Wyścigu będzie pracowało w języku polskim i angielskim, na kanale **1** na częstotliwości 82,1250 MHz.

*Radio Tour will be broadcasted on channel 1 (82,1250 MHz) in Polish and English.*

## **7. Neutralna pomoc techniczna / Neutral vehicles**

Organizator zapewnia 3 odpowiednio wyposażone pojazdy neutralnej pomocy technicznej, poruszające się zgodnie z decyzją Komisarzy.

*The Organizer provides 3 adequately equipped neutral technical support vehicles.*

## **8. Przepisy dotyczące ostatnich 3 kilometrów / Accidents on the last three kilometers.**

W przypadku stwierdzenia przez sędziów kraksy lub defektu na ostatnich 3 km etapu ze startu wspólnego, obowiązują art.2.6.027 Przepisów UCI.

*In case of a duly noted fall, puncture or mechanical incident in the last three kilometers of a road race stage, article 2.6.027 of the UCI CR applies.*

## **9. Limit czasu / Time limits**

Zgodnie z art. 2.6.032 Przepisów Sportowych limit czasu na etapach 1, 3,4 wynosi **8 %**.

W szczególnych okolicznościach limit czasu może być zmieniony przez Komisję Sędziowską w porozumieniu z organizatorem.

*The time limit for the stage 1, 3, 4 is 8 % - article 2.6.032.*

*The time limit may be changed by the Commissaires Panel in consultation with the organiser.*

## **10. Klasyfikacja i bonifikaty / Classification and time bonuses**

Lider klasyfikacji jest zobowiązany do noszenia koszulki właściwej klasyfikacji. Jeżeli zawodnik jest liderem więcej niż jednej klasyfikacji należy przestrzegać poniższej kolejności noszenia koszulki:

1. indywidualna klasyfikacja generalna
2. klasyfikacja punktowa
3. klasyfikacja aktywnego
4. klasyfikacja poniżej 23 lat

Zawodnicy klasyfikacji drużynowej są zobowiązani do noszenia dodatkowych oznakowań świadczących, że są liderami klasyfikacji drużynowej.

*The leader of each classification shall be required to wear the corresponding distinctive jersey.*

*If a rider is leading more than one classification, the order of priority of the distinctive jerseys shall be as follows:*

1. *General Individual Classification*
2. *Point Classification*
3. *Super sprint Classification*
4. *Best U-23 Classification*

*The riders of the team leading the team general classification are obliged to wear the corresponding distinctive sign (different color of numbers) during the stages.*

### **Indywidualna Klasyfikacja Generalna / Individual General Classification.**

Klasyfikacja prowadzona będzie zgodnie z art. 2.6.014 i 2.6.015 Przepisów UCI.

*The classification will be held in accordance with the UCI CR 2.6.014 and 2.6.015.*

### **Klasyfikacja Punktowa / Point Classification**

Podczas wyścigu zostaną rozegrane 4 etapy. Do klasyfikacji będą punktowane miejsca od 1 do 15 wg punktacji.

I miejsce -	20 pkt
II miejsce -	17 pkt
III miejsce -	15 pkt
IV miejsce -	12 pkt
V miejsce -	11 pkt
VI miejsc e-	10 pkt
VII miejsce -	9 pkt
VIII miejsce -	8 pkt
IX miejsce -	7 pkt
X miejsce -	6 pkt
XI miejsce -	5 pkt
XII miejsce -	4 pkt
XIII miejsce -	3 pkt
XIV miejsce -	2 pkt
XV miejsce -	1 pkt

Zwycięży zawodnik, który uzyska największą liczbę punktów. W przypadku równej ilości punktów u dwóch zawodników decydować będzie wyższa lokata punktowa w klasyfikacji generalnej.

*During the race 4 stages will be played. The following places will be classified*

*From 1 to 15.*

<i>1st place -</i>	<i>20 points</i>
<i>2nd place -</i>	<i>17 points</i>
<i>3rd place -</i>	<i>15 points</i>
<i>4th place -</i>	<i>12 points</i>
<i>5th place -</i>	<i>11 points</i>
<i>6th place -</i>	<i>10 points</i>
<i>7th place -</i>	<i>9 points</i>
<i>8th place -</i>	<i>8 points</i>
<i>9th place -</i>	<i>7 points</i>
<i>10th place -</i>	<i>6 points</i>
<i>11th place -</i>	<i>5 points</i>
<i>12th place -</i>	<i>4 points</i>
<i>13th place -</i>	<i>3 points</i>
<i>14th place -</i>	<i>2 points</i>
<i>15th place -</i>	<i>1 point</i>

*The winner will be the rider with the highest number of points. In the case of an equal number of points, the winner will be the rider with the highest number of points in the general classification.*

### **Klasyfikacja Aktywnego / Intermediate Sprints Classification**

Na trasie wyścigu rozegranych zostanie 9 lotnych premii punktowanych:

I miejsce – 3 punkty

II miejsce – 2 punkty

III miejsce – 1 punkt

W przypadku równej liczby punktów decydować będzie:

- ilość zwycięstw na lotnych premiach punktowych
- generalna klasyfikacja indywidualna wyścigu.

Aby być sklasyfikowanym zawodnik musi ukończyć wyścig.

**UWAGA.** Nie liczy się liczba zwycięstw etapowych i punkty z Klasyfikacji Punktowej do Klasyfikacji Aktywnego.

*Intermediate sprints classification will be contested over 9 sprints counting for the general classification on points.*

1st place – 3 points  
2nd place – 2 points  
3rd place – 1 point

*In the event of equal amount of points, the deciding factors will be:*

- *number of intermediate sprints wins*
- *general individual classification.*

*The riders have to complete the race in order to qualify.*

**NOTE.** *The number of stage wins and the points from Points Classification are not counting for the General Intermediate Sprints Classification.*

### **Klasyfikacja do lat 23 / Under 23 Classification.**

Do klasyfikacji będą zaliczani zawodnicy urodzeni w 1998-20011

*The classification will include riders born between years 1998-20011*

### **Klasyfikacja Drużynowa / Team Classification.**

Zgodnie z art.2.6.016 przepisów UCI, klasyfikacja drużynowa będzie prowadzona po każdym etapie na podstawie trzech najlepszych czasów zawodników drużyny. W przypadku równych czasów decyduje mniejsza suma miejsc tych zawodników, a gdy i to jest równe, wyższe miejsce najlepszego zawodnika.

Klasyfikacja generalna drużynowa jest sumą czasów drużynowych z dotychczasowych etapów.

W przypadku równych czasów decyduje:

- *liczba pierwszych miejsc etapowych w klasyfikacji drużynowej*
- *liczba drugich miejsc w klasyfikacji drużynowej itd.*

Gdy nie można wyłonić lepszego decyduje miejsce najlepszego zawodnika drużyny w klasyfikacji generalnej.

Każda drużyna, z której ukończy mniej niż 3 zawodników, nie będzie klasyfikowana w klasyfikacji drużynowej.

*In accordance with the article 2.6.016 of the UCI CR, the team classification of the day shall be calculated on the basis of the sum of the three best individual times from each team. In the event of equal times, the deciding factors shall be the lowest sum of places of those competitors or, if that fails, the higher place of the best competitor.*

*General team classification is the sum of team times of the completed stages.*

*In the event of a draw, the deciding factors will be:*

- *number of first places in the daily team classifications;*
- *number of 2nd places in the daily team classifications etc.*

*In the event the above measures fail, the deciding factor is the team best rider's rank in the general individual classification.*

*Any team reduced to fewer than three riders shall be eliminated from the general team classification.*

### **Bonifikaty / Time Bonuses.**

Bonifikaty (odejmowane tylko od klasyfikacji generalnej indywidualnej) będą przyznawane zgodnie z art. 2.6.019 przepisów UCI:

- *na lotnych premiach - 3, 2, 1 sekundy dla trzech najlepszych zawodników*
- *na metach etapów 1, 3, 4 (ze startu wspólnego): 10, 6, 4 sekundy dla trzech najlepszych zawodników.*

*Time bonuses (applied only to the individual general classification) will be awarded according to the article 2.6.019 UCI CR:*

- 1. Intermediate sprints – 3, 2, 1 seconds for the three best competitors.*
- 2. At the finishes of stages 1, 3, 4 - : 10, 6, 4 seconds for the three best riders.*

## **11. Pomiar czasu / Timekeeping**

W czasie wyścigu pomiar czasu dokonywany będzie z dokładnością do 1 sekundy za wyjątkiem jazdy na czas, gdzie będzie pomiar z dokładnością do 0,01 sekundy

*All recorded times will be rounded down to the nearest second. Exceptions are time trials, where times will be kept with accuracy to one-hundredth of a second.*

## 12. Lista nagród / *Prize list*

Lista nagród / *The prize list:*

### ETAP I - IV / *STAGE I - IV*

1.	3000,-
2.	1500,-
3.	1000,-
4.	500,-
5.	300,-
6.	200,-
7.	200,-
8.	200,-
9.	200,-
10.	100,-
11.	100,-
12.	100,-
13.	100,-
14.	100,-
15.	80,-
16.	80,-
17.	80,-
18.	80,-
19.	80,-
20.	80,-

### Końcowe / *FINAL PRIZES*

ROWER KROSS – 20.000
2500,-
2000,-
1500,-
1000,-
900,-
800,-
700,-
600,-
400,-
300,-
200,-
100,-
100,-
100,-
100,-
100,-
100,-
100,-
100,-
100,-
100,-

### KLASYFIKACJE / *Classification*

Klasyfikacja Aktywnego / <i>Intermediate Sprints Classification</i>	700 – 400 – 300
Klasyfikacja do lat 23 / <i>Under 23 Classification</i>	500
Klasyfikacja Drużynowa / <i>Team Classification</i>	1500
Klasyfikacja Punktowa / <i>Point Classification</i>	500 – 400 – 300

Na podstawie obowiązujących przepisów finansowych, od nagród pieniężnych potrącony zostanie podatek od osób fizycznych.

*Details will be given on the technical conference. Money prizes are taxed in accordance with the current tax regulations.*

## 13. Kontrola antydopingowa / *Anti-doping test*

Przepisy antydopingowe UCI stosuje się w całości podczas wyścigu. Ponadto i zgodnie z prawem polskim, polskie przepisy antydopingowe są stosowane dodatkowo do przepisów antydopingowych UCI. Adresy lokali antydopingowych będą podane w oddzielnym komunikacie podczas odprawy technicznej. *The UCI anti-doping regulations are entirely applicable to the event. Moreover and in conformity with the law of Poland, the Polish anti-doping legislation is applicable in addition to the UCI anti-doping regulations.*

*Place of anti-doping tests will be included in another communication during the technical briefing.*

## 14. Ceremonie dekoracji / *Ceremony*

Zgodnie z art. 1.2.112 do dekoracji po każdym etapie mają obowiązek zgłosić się:

- Zawodnicy, którzy zajęli na etapie 1, 2 i 3 miejsce
- Lider klasyfikacji indywidualnej generalnej po tym etapie
- Liderzy klasyfikacji:
  - do lat 23
  - klasyfikacja aktywnego
  - klasyfikacja super sprinter

W ceremonii zakończenia wyścigu do dekoracji winno się zgłosić trzech najlepszych w klasyfikacji generalnej oraz zwycięzcy pozostałych klasyfikacji.

Ceremonia odbędzie się 10 minut po przyjeździe zawodników.

*In accordance with Art. 1.2.112 to ceremony after each stage following riders are required:*

- *Riders who took the 1st, 2nd and 3rd place at finish line*
- *The leader of the Individual General Classification after stage*
- *The leaders of classifications:*
  - *Under 23 Classification,*
  - *Intermediate Sprints Classification*
  - *Super Sprinter Classification*

*At the final ceremony (after the 3<sup>rd</sup> stage) additional 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> best rider in individual General Classification must present themselves.*

*Ceremony shall be held 10 minutes after riders' arrival.*

## **15. Kary / Penalties**

Kary zgodnie z przepisami UCI.

*The penalties in accordance with UCI Regulations.*

## **16. Zasady zabezpieczenia wyścigu / Race security rules**

Etapy 1, 3, 4 etapy będą rozgrywane w warunkach ograniczonego ruchu drogowego. Ruch poprzeczny będzie zamykany na czas przejazdu czołówki i głównego peletonu.

W przypadku zawodników pozostających za peletonem głównym, mających stratę większą jak 8%, ruch będzie wznawiany a zawodnicy wycofani z wyścigu.

2 etap rozegrany będzie przy całkowitym zamknięciu ruchu drogowego.

Kolarze i inne osoby towarzyszące wyścigowi jadący poza kolumną wyścigową zobowiązani są do przestrzegania przepisów o ruchu drogowym.

Kierowcy pojazdów z kolumny wyścigu zobowiązani są podporządkować się poleceniom Komisarzy – sędziom i funkcjonariuszom Policji.

Przed metą każdego etapu należy bezwzględnie podporządkować się poleceniom i znakom rozdzielającego kolumnę, pojazdy należy parkować w miejscu wskazanym.

W przypadku kolizji lub wypadku należy obowiązkowo zatrzymać pojazd, zorganizować ostrzeżenie innych użytkowników drogi o stojącym pojeździe, udzielić pierwszej pomocy ofiarom wypadku i powiadomić służby Policijne i ratownicze.

Wyścig zabezpieczają oznakowane pojazdy Policji, w tym motocykle służbowe, poruszające się co najmniej z włączonymi światłami błyskowymi koloru niebieskiego. Uczestnicy wyścigu mają bezwzględny obowiązek zbliżając się do pojazdu Policji zachowania szczególnej ostrożności, o której mowa w prawie o ruchu drogowym.

Wszyscy kierowcy samochodów i motocykli biorący udział w wyścigu muszą stosować wytyczne zgodnie z art. 2.2.038 przepisów UCI.

*Stages 1, 3, 4 will take place in the conditions of limited traffic. Intersecting traffic will be closed, so that leading riders and the main group can pass. In case of riders losing more than 8% to the peleton, the traffic will be opened and the competitors in question will be removed from the race.*

*2 stages will take place on a route closed to traffic.*

*All riders, technical cars and race personnel going off the racing column are obliged to follow the traffic laws. All support vehicles must follow the instructions of the commissaries and the police.*

*At the finish of every stage all race support cars must follow the directions of the traffic directing personnel and park on the designated spots.*

*In case of an accident the vehicle must stop, warning signs must be set up, first aid administered and both police and emergency services informed.*

*The race will be accompanied with signed Police vehicles including motorbikes with at least blue lights on. When getting close to these vehicles, race participants must take special precautions according to the traffic regulations.*

*All drivers the cars and motorcycle participating in the race must comply with the guidelines in accordance with Article 2.2.038 of the UCI Regulations.*

## **17. Program minutowy / Detailed programme**

Szczegółowy program każdego dnia czas i miejsce zakwaterowania, posiłków, zbiórek, startów, dekoracji i prezentacji, wypłacania nagród, transferów na start i z mety do hoteli oraz plany minutowe etapów, tj. kilometraż i czasy przejazdu przez węzłowe punkty trasy, lokalizację premii, bufetów, miejsc szczególnie niebezpiecznych, rund zostanie zamieszczony w biuletynie technicznym.

*A detailed programme of each day, the time and place of accommodation, meals, meetings, starts, decoration and presentation, payment of prize money, transfers to the start and from finish to the hotels*

*and detailed stage plans: mileage and travel times through the nodal points of the route, the location of the sprints, feeding zones, places particularly dangerous and rounds will be included in a technical bulletin.*

## **18. Plan trasy etapów / Route maps**

Wszystkie mapki tras etapów znajdują się w biuletynie technicznym oraz na stronie [www.mazovia-team.pl](http://www.mazovia-team.pl)

*All route maps of stages can be found in a technical bulletin and on the website [www.mazovia-team.pl](http://www.mazovia-team.pl)*

## **19. Skład Komisji Sędziowskiej / Commissaires' Panel**

Komisarz UCI: SIMONA DAVIDKOVA (CZECHY)

Komisarz 2:

Komisarz 3:

*Main Commissaire of the race is SIMONA DAVIDKOVA (CZECHY)*

*Commissaire 2:*

*Commissaire 3:*

## **20. Postanowienia końcowe / Final provisions**

- Wszyscy uczestnicy wyścigu winni być ubezpieczeni od nieszczęśliwych wypadków,
- na podstawie obowiązujących przepisów finansowych, od nagród pieniężnych potrącony zostanie podatek od osób fizycznych,
- w sprawach nieujętych w regulaminie decyduje organizator wyścigu,
- wszyscy uczestnicy mają obowiązek zapoznać się z regulaminem zawodów.
- *All participants should be appropriately insured,*
- *Money prizes are subject to taxation in accordance with the current tax,*
- *Organizer decides regarding in order captivated,*
- *All participants are required to read the rules of the competition.*

## **21. Wyniki / Results**

Wyniki z każdego etapu i generalne po wyścigu oprócz wersji papierowej w formie komunikatu, będą bezzwłocznie publikowane na stronach:

*The results of each stage and the general results of the race will be printed and also will be promptly published on the websites:*

[www.mazovia-team.pl](http://www.mazovia-team.pl)

[www.pzkol.pl/](http://www.pzkol.pl/)

## **22. Wykaz szpitali / List of hospitals**

### **Warszawa:**

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| 1. Szpital Grochowski SPZOZ, ul. Grenadierów 51/58 | tel. +48 22 810 92 09 |
| 2. Szpital Czerniakowski, ul. Stępińska 19/25      | tel. +48 22 318 60 00 |
| 3. SPSK im. Orłowskiego, ul. Czerniakowska 231     | tel. +48 22 584 11 12 |

### **Teresin:**

Szpital Powiatowy w Sochaczewie, ul. Batalionów Chłopskich 3/7 tel. +48 46 864 95 00

### **Kozienice:**

Szpital Powiatowy w Kozienicach, ul. Gen. Wł. Sikorskiego 10 tel. +48 48 614 82 34